

## スーパーや店で買ったものを交換/返品/返金する

→ 海外のスーパーではよく、野菜や果物が袋詰めされずワゴンに山積みされて売られています。表面に傷がないものを選んで、たまに中が痛んでいることがあります。また、洋服のサイズ表示も日本のものとは違うので、試着なしで買った場合はサイズが合わないことがあります。特にお子様の靴や洋服をご家族だけで買われた場合は、後で交換や返品が必要になることがあります。スーパーや洋服のお店で交換や返品をする時の会話例をご紹介します。

### 「交換」「返品」「返金」の英語表記

「交換」= exchange  
「返品」= return  
「返金」= refund

同じ国でも、お店により交換、返品、返金の規定は異なりますので、レシートやお店の掲示を確認しましょう。

お店の説明には、

"Returns and Refunds"  
"Return, Refund and Exchange Policy"

などと書かれていることが多いです。

### 「交換不可」「返品不可」「返金不可」の英語表記

交換不可の場合には、  
can't be exchanged, non-exchangeable

返品不可の場合には、  
can't be returned, non-returnable

返金不可の場合には、  
can't be refunded, non-refundable

などと書かれています。

## 野菜が傷んでいて交換したい

You

Hello. How can I help you?

→ Hello. I bought this yesterday. This cucumber was bad inside.

Oh, that's right.

→ Can I exchange it?

Sure. Do you have the receipt?

→ Yes. Here you are.

Ok. I'll get another one for you.

→ Thank you for your help.

No problem.

Clerk

あなた

いらっしゃいませ。どのようなご用件でしょうか。

→ こんにちは。昨日これを買ったのですが、このキュウリは中が痛んでいました。

ああ、本当ですね。

→ 交換できますか。

もちろんです。レシートはお持ちですか。

→ はい。こちらです。

はい。では、別の(きゅうり)をお持ちしますね。

→ ありがとうございます。

どういたしまして。

店員

## カビの生えたヨーグルトを返品し、返金をしてもらいたい

You

Hi. May I help you?

→ Yes. I'd like to return this. I found mold on this organic yogurt.

Oh, that's too bad.

→ Can I have a refund? Here is my receipt.

Certainly. Can you fill this form and sign here?

→ All right. Here you are.

Thank you. Here is your refund.

→ Thank you so much.

Clerk

あなた

こんにちは。どうなさいましたか。

→ はい。これを返品したいのですが。このオーガニックヨーグルトの上にカビを見つけたのです。

まあ、それはひどいですね。

→ 返金していただけますか。こちらがレシートです。

承知いたしました。この用紙に記入してサインをお願いできますか。

→ 分かりました。はい、書きました。

ありがとうございます。こちらがご返金分です。

→ ありがとうございます。

店員

### 交換、返品、返金の方法

交換、返品、返金の手続きは普通、通常のcashier(レジ係)の所ではなく、Customer Serviceと書かれたお客様サービスカウンターで行われます。多くのお店では、レシートの他、支払いにクレジットカードやデビットカードを使用した場合はそれらの提示が必要になります。例えば、アメリカのスーパーには以下のような表示があります。

"The customer should present the item, receipt and original method of payment used (credit card or debit card)."

「お客様には、商品、レシート、購入時に使用されたクレジットカードまたはデビットカードをご提示いただけます。」

"We do not accept returns without a purchase receipt."

「購入時のレシートがない場合、返品はお受けできません。」

欧米のお店などでは、レシートがない場合は返金の代わりにお買い物券を発行してくれるところもあるようです。

"Without receipts, you will be given a store credit."

「購入時のレシートがない場合は、お買い物券を発行させていただきます。」

## 子供服を小さいサイズと交換してもらおう

You

Hello. How can I help you?

→ Hi. Can I exchange this dress for a smaller one? This is a little too big for my daughter.

Absolutely. Would you like size 4T?

→ Yes. That's fine. Thank you.

Clerk

あなた

いらっしゃいませ。どのようなご用件でしょうか。

→ こんにちは。このドレスを小さいサイズのものと交換してもらえますか。娘にはちょっと大きすぎるので。

かしこまりました。4Tサイズでよろしいですか。

→ はい。それで結構です。ありがとうございます。

店員